

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 23 червня 2013р. – Sunday, June 23, 2013

Зіслання Святого Духа – Свята П'ятдесятниця – Зелені Свята – Глас 7
Descent of the Holy Spirit – The Great Feast of Pentecost – Tone 7

8:30AM † Петро Волдижар (ж. род. Довбуш)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 24 червня – Пресвятої Тройці

8:00AM † Іван Шатинський (ж. Дружина)

Вівторок, 25 червня Нема Богослужень

Середа, 26 червня

6:00PM МОЛЕБЕНЬ до Господа Нашого Ісуса Христа

Четвер, 27 червня

8:00AM † Ірена Лесів (ж. Гаріет і Володимир Добушак)

П'ятниця, 28 червня

8:00AM † Володимир Салаяк (ж. род. Салаяк)

Субота, 29 червня

9:00AM † Фелікс Хмельковський – Панах. – 40-ий день (ж. Осередок СУМ)

Неділя, 30 червня – Всіх Святих

8:30AM † Микола Опрыско (ж. Лілія і Анжело ДіЛауро)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

† Petro Voldyzhar (Dovbush Family)

For Parishioners & Benefactors

Monday, June 24 – Feast of the Holy Trinity

† John Shatynski (Wife)

Tuesday, June 25 No Services

Wednesday, June 26, 2013

MOLEBEN to Our Lord

Thursday, June 27, 2013

† Irena Lesiw (Harriet & Walter Dobushak)

Friday, June 28, 2013

† Volodymyr Salak (Salak Family)

Saturday, June 29, 2013

† Felix Khmelkovsky w/Panakh. – 40th Day (СУМ)

Sunday, June 30 – All Saints

† Nicholas Oprysko (Lillie & Angelo DiLauro)

For Parishioners & Benefactors

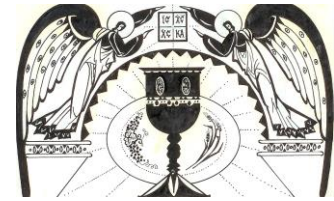


СЬОГОДНІ, НА ПРАЗНИК ЗШЕСТЯ СВЯТОГО ДУХА, перед початком Божественної Літургії, всі разом, на коліна, відмовляємо молитву: **Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.**

On this great Feast of Pentecost, we all kneel before the Divine Liturgy and together recite the following prayer, which invokes the Holy Spirit: **O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, You are everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O Good One.**

Нехай Бог благословить нашого першо-причасника **Андрійка Касіяна** в цей особливий день. З сьогоднішнього дня наш Спаситель буде його душевною їжею.

May God bless our communicant **Andrew Kassian** on this special day. From today Our Savior will be his spiritual food.



ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після другої Святої Літургії на **СВЯТКУВАННЯ НАШОГО ПАРАФІЯЛЬНОГО ПРАЗНИКА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ.**

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for **PARISH FEASTDAY "PRAZNYK"** luncheon after the second Divine Liturgy in the Church undercroft.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ксені – Мами і Бабці (ж. род. Рачинський).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ: остання перед літніми вакаціями зустріч в середу, 26 червня після Молебня.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

ДОРОГІ ПАРАФІЯНИ! Після св. Літургії ми маємо можливість попити каву, посидіти та поспілкуватися з нашими рідними. Але потрібні добровольці до помочі у підготовці і продажі кави і солодкого. Дуже просимо Вас відгукнутися на наше прохання – запишіть своє прізвище на списку, щоб ми могли продовжувати нашу гарну традицію. Дякуємо!

ETERNAL SANCTUARY LAMP – for this week is offered in memory of † Ksenia – Mama i Babtsia (by Raczynsky Family).

RELIGIOUS EDUCATION: the final class meeting for this "semester" will be on Wednesday, June 26 after Moleben.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital, or in a nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy but is in need of reception of the Holy Sacraments.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

Epistle – Acts 2:1-11

Gospel – John 7:37-52, 8:12

Апостол – Ді. 2, 1-11

Єванг. – Йо. 7, 37-52; 8, 12

Тропар, глас 8: Благословен єси, Христе Боже наш, * що премудрими рибаків явив, * зіславши їм Духа Святого, * і ними уловив вселенну. * Чоловіколюбче, слава Тобі.

Слава, і нині: Кондак, глас 8: Коли Ти, зійшовши, язики змішав, * розділив Ти народи, Всевишній. * Коли ж вогненні язики Ти роздавав, * у з'єднання всіх Ти призвав. * І одноголосно славимо Пресвятого Духа.

Замість Трисвятого: Всі Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Аلیلуя.

Прокімен, глас 8: На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс. 18,5).

Стих: Небеса повідають славу Божу, творіння ж рук Його сповіщає твердь (Пс. 18,2).



Слава на віки! - Glory forever!

Financial Recap – 06/16/2013

Parishioners	\$ 472.00
Guests	123.00
Poor	10.00
Candles	160.76
Coffee	55.00
Ascension of our Lord	105.00
Eternal Light	20.00
Senior Liturgy	93.00
Deficit Reduction	115.00
IMO † O. Rawluk	50.00
Donation	50.00
Initial Offering	12.00
IMO † I. Kuziw	100.00
Easter Bazaar Sales	12.10

Total Contributions: \$1,377.86

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary